



1948-2018 - celebrating its 70 years
Dormition of the Mother of God
Ukrainian Catholic Church



Українська Католицька Церква Успення Пресвятої Богородиці

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Tel.: 250-860-7295 Email: dormitionkelowna@gmail.com

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Facebook page: **DormitionKelowna Parish**: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

If you need to meet with the parish priest, please, call or email in advance to arrange time and a day.

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



16th Sunday after Pentecost - September 9th, 2018 A.D.

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST: Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit – Pastoral Letter of

His Beatitude Sviatoslav Shevchuk

“...Open the doors of your hearts and your homes to Christ, allow His Holy Spirit to transform you, purify and strengthen you in God's love!” - Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk “*The Vibrant Parish*”

“...Відчиніть двері своїх душ і домівок Христові, дозвольте Його Святому Духові вас перемінити, очистити і скріпити БОЖОЮ ЛЮБОВ'Ю!” - Пастирський Лист Блаженнішого Святослава Шевчука “*Жива Парафія*”

Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever! Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку! Christ is among us! – He is and will be!

Liturgical and Sacramental celebrations during week:

Tue., Sept. 11th – 9:30 a.m. Divine Liturgy: Good health for Kay Ilnitski (requested by Mrs. Rose Felyshtan)

Wed., Sept. 12th – 9:30 a.m. Divine Liturgy: For holy souls in purgatory (requested by Ms. Leah Blain)

Thurs., Sept. 13th – 9:30 a.m. Divine Liturgy: For the Franciscan Order (requested by Ms. Leah Blain)

– 6:15 p.m. Vespers:

Fri., Sept. 14th **UNIVERSAL EXALTATION OF THE CROSS** – 10:00 a.m. Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners

Saturday, Sept. 15th – 4:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners (Service in Penticton, BC)

Sunday, Sept. 16th – 9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners. (in English language)

– 11:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all parishioners (in Ukrainian language)

Pastoral and Sacramental Ministry: Baptisms: by appointment. Funerals and Memorials: by appointment.

Marriages: six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made.

Holy Unction (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time)

Reconciliation: on Sundays and Holy Days: before Liturgies and other days, by appointment.

Holy Communion: for the sick, by appointment, any time * Please, contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special (such as: In thanksgiving for favours received, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.) intentions.



Liturgical Propers in English language:

Tone 7, text from book "*The Divine Liturgy of Saint John Chrysostom*"; pages 103-105



Epistle: *A reading from the Second Letter of Saint Paul to the Galatians: (Gal. 6:11-18)*

Brethers and Sisters, see, I write to you in my own large handwriting! Those who are trying to force you to be circumcised are making a play for human approval – with an eye to escaping persecution for the cross of Christ. The very ones who accept circumcision do not follow the law of Christ. The very ones who accept circumcision do not follow the law themselves. They want to be circumcised only that they may boast about your bodily observance.

May I never boast of anything but the cross of our Lord Jesus Christ! Through it, the world has been crucified to me and I to the world. It means nothing whether one is circumcised or not. All that matters is that one is created anew. Peace and mercy on all who follow this rule of life, and on the Israel of God. Henceforth, let no man trouble me, for I bear the brand marks of Jesus in my body. Brethren, may the favor of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.



Gospel: *(John 3:13-17)*

The Lord said: *“No one has gone up to heaven except the One who came down from there – the Son of Man (who is in heaven). Just as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of Man be lifted up, that all who believe may have eternal life in him. Yes, God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him may not die but may have eternal life. God did not send the Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him.*

Our Eparch, Bishop Ken is requesting that at the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer for Peace in Ukraine until the end of the war. **For peace in Ukraine, let us pray: Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.**



VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

❖ **Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*



Літургійні частини Українською мовою:

Глас 7, текст "*Божественна Літургія Святого Івана Золотоустого*"; сторінки 102-104

Апостол: *ДО ГАЛАТИВ ДО ПОСЛАННЯ СВ. АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ (ГАЛ. 6,11-18):*

Браття і Сестри, гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть показатися гарними тілом, – вони силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест

Христа. Бо й самі обрізані, не додержують закону, а хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий, а я – світові; бо ані обрізання, ані необрізання є щось, лише – нове створіння. На тих, які поступають за цим правилом, мир на них і милосердя, а й на Ізраїля Божого. На майбутнє нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати! Амінь.



Євангеліє: (Ів. 3,13-17)

Сказав Господь: “Ніхто не ввійшов у небо, крім того, хто зійшов з неба: Син Чоловічий! Тож так, як Мойсей змія підняв у пустині, – так треба Синові Чоловічому бути піднесеним, щоб кожен, хто вірує у нього, жив життям вічним. Бог бо так полюбив світ, що Сина свого Єдинородного дав, щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув, а жив життям вічним. Бо не послав Бог у світ Сина світ засудити, лише ним – світ спасти”.



Молитва Живої Парафії: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твою присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твою мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твою спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світлом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.



>>>>>>>>>> THANK YOU VERY MUCH! ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО! <<<<<<<<<<<

Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness share time, volunteer and organize coffee and socials, make donations, knowingly and unknowingly for the other people thoughtfully care and help our parish community, welcomed guests and visitors, volunteered sharing time and care helping at the coffee-socials, cleaning and organizing, cutting parish lawn, worked many hours boiling and folding hundreds of pounds of cabbage and helping with many other parish projects and programs, donated, volunteered and supported our Saint Volodymyr Eparchial Camp this year, looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church community! May the Almighty God bless and abundantly reward your time, care and generosity! **“Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!”** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

CONGRATULATIONS!!!



May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to Mrs. Rose Kardynal on her birthday (Sept. 10th), Mrs. Maria Shandalla on her birthday (Sept. 12th), Mr. Kent Fearn on his birthday (Sept. 13th), Jonah Fearn on his birthday (Sept. 14th), and to all those who celebrate their birthdays, name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week – Mnohaya i Blahaya Lita!

NEWS and ANNOUNCEMENTS:

WELCOME TO OUR PARISHIONERS, GUESTS AND VISITORS WHO HAVE JOINED US IN THIS DIVINE LITURGY. THANK YOU FOR PRAYING WITH US AT THE CHUCH TODAY! WISHING YOU A BLESSED, RESTFUL WEEKEND AND FRUITFUL, HEALTHY AND SAFE WEEK! EVERYONE IS VERY WELCOME TO COME AND PARTICIPATE IN OUR PARISH COFFEE-SOCIAL AT THE CHURCH HALL TODAY.

❖ We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

❖ BLESSING ON THE BEGINNING OF THE SCHOOL YEAR:

Blessing on the beginning of the school year for all students & teachers as well as myrovania/blessing with the holy oil and distribution of the blessed bread to everyone will take place after the Divine Liturgy at the church today.

❖ REMEMBER TO PRAY FOR:

yourselves, Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Fr. Mark Fesniak., Lucy D., Janet F., Alex R., Volodymyr P., Ivan L., Fr. Edward Ewanko., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Ric B., Rocio A., Kit C., Shirley C., Peter Dranchuk, Sandra Sh., Patricia U.,

Olga Kuzyk, Anthony and Victoria Huziak, George and Mary Dashkewytsch, Olga Romanyshyn, Myron Stec, Victoria Connor, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, Bronie Huska, Peter Huska, Stanley and Roma Nowakowski (Bishop Ken's parents), Barbara and Vincent Pasternak, Dorothy Scott, Lorraine Turcotte, all members of our parish and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families!

REMINDER for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation. **SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: Dear parishioners, if our brother / sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him /her know that our parish community misses him / her very much!**

TODAY'S GOSPEL REFLECTION:

Yesterday, on September 8th, we celebrated a very special day in the life of our church, the Birth of the Blessed Virgin Mary, the Theotokos/ Mother of God. Mary is called Blessed because she was specially chosen from all the women who ever lived to fulfil a very special plan that God was about to make known. "His incarnation," God living in the World as Flesh. Now the incarnation required an earthly mother. But who was worthy of such a calling?

God went to prepare "the perfect earthly dwelling" for His Only Begotten Son's entry into this earthly world. But in the end it was Mary's YES, a reply that was given freely and of her own accord that allowed God's salvific plan to be realised.

"By your birth, O immaculate one, Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness, and Adam and Eve from the corruption of death. And your people, redeemed from the guilt of their sins, celebrate as they cry out to you: "The barren one gives birth to the Mother of God and nourisher of our life.

Йоаким і Анна народженням Твоїм, Пречиста, з неслави бездітності, Адам же і Єва від тління смерти, визволилися. Звільнений від вини за гріхи, Твій народ святкує, зводяючи:* Неплідна народжує Богородицю і кормительку Життя нашого. – Theotokion

"Величай, душе моя, з неплідної народжену Діву Марію. Чуже матерям дієство і чудне дівам дітородження. На тобі, Богородице, обоє довершилось. Тому тебе ми, всі племена землі, безустанно величаємо.

O my soul, magnify the Virgin Mary, born from a barren womb. Virginity is alien to mothers and childbearing is foreign to virgins; yet in you, O Mother of God, both of them came together. Therefore we and all the nations of the earth without ceasing magnify you.' – Irmos Hymn of Nativity of the Blessed Virgin Mary

❖ **UKRAINIAN LANGUAGE PARISH SCHOOL.** Please, come to a meeting and discussions about our parish Ukrainian language school at the church hall after the Divine Liturgy today.

❖ **Parish Pastoral Team** will hold a meeting at 7 pm on Thursday, Sept. 13th, 2018 A.D.

❖ **DOLYNA Ukrainian Cultural Society:** Ukrainian Dance and Culture Classes start on Sept. 11th, 2018. Beginner 4-5 years, Junior 6-8 years, Intermediate 9-12 years, Senior 13 year – adult, Adult class. Please, contact: dolynadancers@gmail.com, Diana at (250) 451-9363, Ashley at (250) 808-0363, or visit a website: www.dolynadancers.com

❖ **Please, share to Kelowna Food Bank.** A special box is located at the entrance to the church.

❖ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.



Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish: Perogies – \$ 6.00 per dozen, Borshch – \$ 7.00 per a jar, Pies – \$ 9.00. For more information, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870.

❖ **A SPECIAL REQUEST:** After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church. As well, please, do not forget close all Liturgy and/or hymnbooks and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or any other material in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building clean and neat. Thank you very much!

❖ **BOX FOR USED CHURCH BULLETINS** – since our Sunday bulletins contain Sacred Scripture readings & icons, they need to be disposed of properly/respectfully after use. Please do not throw them into the garbage but recycle them after shredding if possible. In order to assist with this request, we have provided a special box for used bulletins at the church entrance.

❖ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! **Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc.** **VOLUNTEERS NEEDED:** to help out with



weekly cleaning in the church and organizing of coffee social after the Divine Liturgy on Sundays, work-bees, etc. If you can help out, please, let us know. Please, Contact Mr. Neil Lalach or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life!

❖ **Glasses Prescription Box for Ukraine** is placed and located at the left side by the entrance to the parish hall. Please, feel free to participate in and support this important project.



Rachel's Corner:

"Be ashamed when you sin, don't be ashamed when you repent. To repent means to have a change of heart and mind. It is not simply a feeling of sorrow, but a psycho/spiritual growth away from evil/death and a turning to God/life. Sin is the wound, repentance is the medicine. Sin is followed by shame; repentance is followed by boldness. Boldness means to beg God for undeserved mercy." - Saint John Chrysostom- feast day Aug 13

Is your heart begging God for His mercy as it yearns for His forgiveness and reconciliation with Him? Join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat and climb into His merciful embrace.

Healing after Abortion Ministry 250-762-2273 info@rachelsvineyardkelowna.com or information and registration visit: www.rachelsvineyardkelowna.com, Facebook: Rachel's Vineyard Kelowna

Rachel's Vineyard Retreat: Our next retreat, for anyone suffering from an abortion experience, will take place October 12, 2018. It is not too early to register. Please contact us at info@rachelsvineyardkelowna.com, 250-762-2273. Strict confidence assured.

❖ **FAITHFUL GIVING** ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. **When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy.** Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. Please, continue to be supportive and generous! **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (*Divine Liturgy of Saint John Chrysostom*)

Earthly Creations
Floral Art Gift Gallery

Marie E Shandalla

marie@earthlycreations.net

2630 Pandosy St. 250 861 5825
Kelowna B.C. V1Y 1V6

250.860.7077

contact@springfieldfuneralhome.com

2020 Springfield Rd., Kelowna, BC. V1Y 5V8

www.springfieldfuneralhome.com

First Memorial Funeral Services
1211 Sutherland Ave. Kelowna, BC
250-762-2299

- ~ Able To Assist With Any/All Cemetery Requirements
- ~ Caring Professional Trained Staff
- ~ 24 Hour Compassion Helpline
- ~ Cremation and Burial Options
- ~ Free Pre-Planning Guide
- ~ Pre-Arranged Plans
- ~ Reception Facilities
- ~ DVD Life Tributes
- ~ 24 Hour Service

Terance Coderre
Assistant Manager

www.firstmemorialfuneral.com

*Serving All Memorial Societies
and the General Public Since 1961*

Member

  

BLAINE ANHEL, FIC
FIELD AGENT

866 MOBLEY ROAD
TAPPEN, BC V0E 2X1

BUS: (877) 532-5632
CELL: (250) 804-8100
FAX: (778) 653-0707
blaine.anel@kofc.org

KNIGHTS OF COLUMBUS

Bequests and Wills:

In your kindness please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$_____ (or ____% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry